|  |
| --- |
| **Konsantman pou Patisipe nan Rechèch**  **(Fòm Kout)** |
| **TIT ETID RECHÈCH LA:**  **Chèchè Prensipal:**  **Depatman:** |

Nou mande ou pou patisipe nan yon etid rechèch. Si ou bay pèmisyon pou yon lòt moun patisipe nan rechèch la, kòm Reprezantan Pèsonèl ki gen Otorizasyon Legal, Paran, oswa Responsab Legal, tèm “ou” (you) ak “ou” (your) vle di oumenm ak patisipan nan rechèch la.

Nou dwe prezante enfòmasyon ki anba la yo ba ou aloral nan lang ou pito a.

* objektif rechèch la
* kantite tan nou prevwa patisipasyon ou pral dire nan rechèch la,
* pwosedi w ap swiv yo,
* nenpòt pwosedi n ap fèt pou eksperyans,
* nenpòt risk, malèz, oswa avantaj nou prevwa yon fason rezonab,
* si gen nenpòt lòt pwosedi oswa tretman posib ki ka ba ou avantaj, epi
* fason n ap pwoteje enfòmasyon prive ou ak konfidansyalite epi kimoun k ap wè enfòmasyon ou yo.

Ou patisipe nan rechèch sa a si ou vle, epitou ou p ap jwenn sanksyon, oswa ou p ap pèdi avantaj si ou refize patisipe oswa si ou deside sispann patisipe. Men, nenpòt enfòmasyon nou pran sou ou anvan ou soti nan etid la dwe rete nan dosye yo, lè règleman gouvènman an egzije sa oswa lè yon Komite Etik Enstitisyonèl apwouve sa.

Kote li posib, chèchè a dwe fè ou konnen:

* nenpòt konpansasyon oswa tretman medikal ki disponib sizoka ou pran chòk
* posiblite pou gen risk nou pa prevwa pou ou oswa pou pitit ou, si ou ansent oswa si ou vin ansent,
* sikonstans lè chèchè a ka sispann patisipasyon ou;
* nenpòt frè nou mete pou ou peye,
* sa k ap pase si ou deside sispann patisipe,
* lè n ap fè ou konnen nouvo rezilta ki ka afekte volonte ou pou patisipe,
* kantite moun ki pral patisipe nan etid la,
* nenpòt tès jenetik ki ka fèt,
* kit rezilta yo gen enpòtans klinik n ap retounen yo ba ou epi, si sa fèt, anba ki kondisyon,
* si pa gen pwoblèm pou kontakte ou pidevan pou nou chèche enfòmasyon oswa echantiyon siplemantè oswa pou diskite sou patisipasyon ou nan yon lòt etid rechèch, oswa
* kalite echantiyon oswa enfòmasyon n ap pran ak peryòd tan n ap itilize yo pou rechèch la.

|  |  |
| --- | --- |
| **kesyon sou:** | **OU KA POZE YO BA:** |
| * Rechèch la * Chòk ki gen pou wè ak rechèch la * Fason pou sòti nan etid la | **Telefòn: (     )     -**  **Operatè Bipè: (718) 270-1000** |
| * Dwa ou * Dwa pou enfòmasyon prive * Fason pou sòti nan etid la | **Ou ka kontakte moun ki endike anwo a (yo) oswa ou ka rele**  **Komite Etik Endepandan: (718) 613-8480**  **Fonksyonè ki Responsab Konfidansyalite Enfòmasyon Prive: (718) 270-7470** |

***SIYATI:***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Patisipan Rechèch la, Reprezantan Pèsonèl ki Gen Otorizasyon Legal, Paran oswa Responsab Legal:**  *Mwen li fòm sa a, epi mwen te satisfè pou repons yo te bay pou tout kesyon yo konsènan rechèch la. Yo te eksplike mwen rechèch la aloral. Depi mwen siyen fòm nan, mwen rekonèt mwen te resevwa ak konprann tout enfòmasyon ki endike anwo a, epi mwen dakò avèk volonte mwen pou patisipe nan etid rechèch sa a.*  *Si mwen siyen kò Reprezantan Pèsonèl ki Gen Otorizasyon Legal, mwen te bay otorizasyon pou rechèch la dapre jan mwen konprann sa patisipan rechèch la vle.* | | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ekri Non Ou an Lèt Detache | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Siyati | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Dat Siyati a |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Entèprèt** | | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ekri Non Ou an Lèt Detache | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Siyati | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Dat Siyati a |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Temwen san Patipri** | | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ekri Non Ou an Lèt Detache | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Siyati | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Dat Siyati a |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Chèchè ki Jwenn Konsantman ki Baze sou Enfòmasyon yo** | | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ekri Non Ou an Lèt Detache | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Siyati | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Dat Siyati a |

**DISTRIBISYON:**

* ORIJINAL SIYATI: DOSYE RECHÈCH CHÈCHÈ.
* KOPI: MOUN KI OTORIZE RECHÈCH LA.
* KOPI: DOSYE MEDIKAL, SI SE YON ETID KLINIK (SOF SI ETID LA KONSÈNE SÈTIFIKA KONFIDANSYALITE OSWA SI IRB ANILE KONDISYON SA A)